Monthly Title Information
AI Sheets - July 2021

AUP Marketing; Lucia Dove (L.dove@aup.nl)
25/03/2021

Amsterdam University Press

9789463725026  Giosa, *World Heritage and Urban Politics in Melaka, Malaysia*

9789462989153  Florin et al., *Advertising and the Transformation of Screen Cultures*

9789463726122  Akin, *East Asian Cartographic Print Culture*

9789463729659  Shuming, Ming, *Fundamentals of Chinese Culture*

9789463721424  Marchina, *Nomadic Pastoralism among the Mongol Herders*

9789462984431  Mallick, *Environmental Movements of India*

Arc Humanities Press

9781641892520  Batkie et al., *A New Companion to Critical Thinking on Chaucer*

9781641893541  Schutte, *Princesses Mary and Elizabeth Tudor and the Gift Book Exchange*

9781641894142  Tether et al., *The Bristol Merlin*

9781641894593  Amodio, *John Miles Foley's World of Oralities* (PB ed.)

9781641894661  Hopkins, Rutter, *A Companion to the Cavendishes* (PB ed.)

Catalogue cover image: A map of Yunnan from the 1566 Guang yutu, held by the Harvard-Yenching Library. From the cover of Akin, *East Asian Cartographic Print Culture.*
Pierpaolo De Giosa

World Heritage and Urban Politics in Melaka, Malaysia

A Cityscape below the Winds

This book presents a tale of heritage politics in the Malaysian historical city par excellence. Already celebrated as the first Malay sultanate and an important colonial trading port, Melaka has been on the UNESCO World Heritage List since 2008, on the strength of its multi-ethnic and multi-religious urban fabric. Yet, contrary to the expectations of heritage experts and aficionados, the global mission of safeguarding cultural heritage has become a tumultuous issue on the ground in Melaka. World Heritage and Urban Politics in Malaysia analyses how the World Heritage 'label' is being used by different actors—such as international organizations, nation states, and society at large—to generate new economic revenues and to attract investment for large-scale real estate development projects. In doing so, it reveals the complex and often contradictory stories behind heritage designations in urban milieus.

BIOGRAPHY

Dr. Pierpaolo De Giosa is a former member of the research group "The Global Political Economy of Cultural Heritage" at the Max Planck Institute for Social Anthropology. His research explores the politics of heritage in a Malaysian urban milieu.
# TABLE OF CONTENTS

Abbreviations  
Acknowledgements

**Starter: Into a World Heritage City**

1 **A Cityscape Below the Winds**  
World Heritage on the Ground  
On Melaka  
Fieldwork in and Beyond Melaka  
Outline of the Chapters

2 **The Heritage Affairs: Mouse-Deer, White Elephants, and Watchdogs**  
Antiquities: The Beginning  
Museumification and Replication  
Projects of a Developmentalist State  
‘Where There is Sugar, There Are Ants!’  
Restructuring National Heritage  
Society and the Heritage Affairs  
A Multilayered Heritage Haze

3 **UNESCO and the City**  
Tentative Steps: World Heritage Ambitions  
The Hybrid State of Nomination  
The State Party of Inscription  
The Negeri of Conservation  
Learning in the World Heritage Arena

4 **Melakan Row Houses from the Ground Up**  
Row Houses of Old Melaka: A Background  
Forsaken Buildings: The Post-war Period  
Revaluation: From *RUMAH Kedai* to *Rumah KEDAI*  
Housing Heritage: Some Approaches to Conservation
Façadomy of Private World Heritage Properties
The Malleability of Conservation Rules
What State of Conservation for the Row Houses?

5 Divide and Brand: Public Space, Politics, and Tourism
'To Visit Historic Melaka Means to Visit Malaysia'
Branding Streets in the Consociational Way
Jonker Street and Walk
A Walk for Cari Makan
'We Don’t Need a Harmony Street, We Are the City of Harmony!'
A Political Tsunami in Jonker Street
Politicized Heritage

6 A Melakan Ancestral Village
Beyond World Heritage
The Chetti Community: A Background
The Properties of the Ancestors
The Making of a Kampung Warisan
'We Are Sitting on a Gold Mine!'
The Kampung scape and The High-rise
'See You on the Thirteenth Floor!'
What World Heritage Thresholds Do

7 Epilogue of a Blessing and a Curse
Ethnographies of World Heritage Cities
A Transnational Mis(s-)Understanding
Topographies of World Heritage Exclusions

Postscript: Inheriting the Cityscape in the Age of Hope?

Bibliography
Index
Advertising and the Transformation of Screen Cultures

Advertising has played a central role in shaping the history of modern media. While often identified with American consumerism and the rise of the ‘Information Society’, motion picture advertising has been part of European visual culture since the late nineteenth century. With the global spread of ad agencies, moving image advertisements became a privileged cultural form to make people experience the qualities and uses of branded commodities, to articulate visions of a ‘good life’, and to incite social relationships. Abandoning a conventional delineation of fields by medium, country, or period, this book suggests a lateral view. It charts the audiovisual history of advertising by focussing on objects (products and services), screens (exhibition, programming, physical media), practices (production, marketing), and intermediaries (ad agencies). In this way, the book develops new historical, methodological, and theoretical perspectives.

BIOGRAPHY

Bo Florin is Professor of Cinema Studies at the Department for Media Studies, Stockholm University, Sweden.

Patrick Vonderau is Professor of Media and Communication Studies at the University of Halle, Germany.

Yvonne Zimmermann is Professor of Media Studies at Philipps-University Marburg, Germany.

Film Culture in Transition
July 2021
388 pages, 140 b/w illustrations
Hardback
156 x 234 mm
€57.95 / £52.95 / $68.95
Open Access

ISBN 9789462989153
eISBN 9789048541560
BISAC SOC052000 / BUS002000 / PER004000
BIC JF DV / APF

KEYWORDS
screen advertising, sponsored film, non-theatrical film, cinema studies, media industry studies

To pre-order this book visit www.aup.nl

Distribution Rest of World via Ingram Publisher Services UK (formerly NBN Ltd) | www.distribution.nbn.co.uk
Distribution North America via Baker & Taylor Publisher Services | www.btpubservices.com

Amsterdam University Press
Nieuwe Prinsengracht 89
1018 VR Amsterdam

T +31 (0)20 420 00 50
info@aup.nl
marketing@aup.nl

www.aup.nl
facebook.com/AUPAcademic
twitter.com/AmsterdamUPress
TABLE OF CONTENTS

Introduction (Bo Florin, Patrick Vonderau, and Yvonne Zimmermann)

1. Early Cinema, Process Films, and Screen Advertising (Yvonne Zimmermann)

Part I. Approaches and Methods


6. Advertising as Commercial Speech: Truth and Trademarks in Testimonial Advertising (Patrick Vonderau)

7. Advertising’s Self-Reference: From Early Cinema to the Super Bowl (Yvonne Zimmermann)

Part II. Cases and Materials

8. Moving Objects: The Case of Volvo (Bo Florin)

9. Cinematic Intertexts: H&M Goes YouTube (Bo Florin)

10. Beyond Promotion: The UN Global Goals Campaign (Bo Florin)

Select Bibliography

Index
Alexander Akin
East Asian Cartographic Print Culture

The Late Ming Publishing Boom and its Trans-Regional Connections

Alexander Akin examines how the expansion of publishing in the late Ming dynasty prompted changes in the nature and circulation of cartographic materials in East Asia. Focusing on mass-produced printed maps, this book investigates a series of path-breaking late sixteenth- and early seventeenth-century works in genres including geographical education, military affairs, and history, analysing how maps achieved unprecedented penetration among published materials, even in the absence of major theoretical or technological changes like those that transformed contemporary European cartography. By examining contemporaneous developments in neighboring Choson Korea and Japan, the study demonstrates the crucial importance of considering the broader East Asian sphere in this period as a network of communication and publication, rather than as discrete units with separate cartographic histories. It also reexamines the place of the Jesuits in this context, arguing that in printing maps on Ming soil they should be seen as participants in the local cartographic publishing boom and its trans-regional repercussions.

BIOGRAPHY
Alexander Akin received his PhD in East Asian Languages and Civilizations from Harvard University in 2009. He is now the co-owner of an antiquarian bookstore in San Francisco, Bolierium Books.
TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements
List of illustrations
Introduction

Chapter One. Printed cartography in the late Ming: Old typologies, new audiences
Chapter Two. Chinese Historical Cartographies: Mapping the Past
Chapter Three. The Jesuits as participants in the late Ming publishing boom
Chapter Four. Choson cartography in trans-regional context
Chapter Five. Japanese cartography between East and West

Conclusion
Appendices
Bibliography
Index
Liang Shuming, translated by Li Ming
Fundamentals of Chinese Culture

Chinese culture, to readers of English, is somewhat veiled in mystery. *Fundamentals of Chinese Culture* (in pinyin, *Zhongguo wenhua yaoyi*), a classic of great insight and profundity by noted Chinese thinker, educator and social reformist Liang Shuming, takes readers on an intellectual journey into the five-thousand-year-old culture of China, the world's oldest continuous civilization. With a set of "Chinese-style" cultural theories, the book well serves as a platform for Westerners' better understanding of the distinctive worldview of the Chinese people, who value family life, group-centered life and social stability, and for further mutual understanding and greater mutual consolidation among humanities scholars in different contexts, dismantling common misconceptions about China and bridging the gap between Chinese culture and Western culture. As a translation of Liang Shuming's original text, this book pulls back the curtain to reveal to Westerners a highly complex and nuanced picture of a fascinating people.

**BIOGRAPHY**
Liang Shuming (1893-1988) was a noted thinker, educator and social reformist in 20th century China. Liang devoted his lifetime to meditating and exploring two issues: problems in life and problems in China. His books - *Oriental and Occidental Cultures and Their Philosophies*, *An Outline of Indian Philosophy*, *Theories on Village Construction*, *Fundamentals of Chinese Culture* and *Heart and Life* - boast a huge audience since their publication.

To pre-order this book visit www.aup.nl
# TABLE OF CONTENTS

About Liang Shuming and The Fundamentals of Chinese Culture  
Acknowledgements  
Profile of the Translator  
Contents  
Preface to this Translation  
Liang's Preface  

## Chapter One Introduction  
1.1 Definition of Chinese Culture  
1.2 Specifics of Chinese Culture  
1.3 Features of Chinese Culture  
1.4 Referential and Supporting Evidence  

## Chapter Two "Family" to Chinese People  
2.1 Fung Yu-lan's Interpretation  
2.2 Partiality of Fung's Interpretation  
2.3 Formation of Culture and its Characteristics  
2.4 A Ladder-like Progress View versus a School-based View  
2.5 Additional Remarks  

## Chapter Three Westerners Living as a Group  
3.1 Contrasting Chinese Society and Western Society  
3.2 Divide between Chinese Culture and Western Culture  
3.3 Christianity and Group-centered Life  
3.4 Medieval Society in Europe  
3.5 The Seeds of Modern Society  

## Chapter Four Chinese People's Lack of Group-centered Life  
4.1 Westerners' Merits and Our Demerits  
4.2 Chinese People's Lack of Group-centered Life  
4.3 Incompatibility between Group-centered Life and Family Life  

---

To pre-order this book visit [www.aup.nl](http://www.aup.nl)
Chapter Five China as an Ethics-Oriented Society
5.1 Definition of Ethics-Orientedness
5.2 Ethics in Economic Life
5.3 Ethics in Political Life
5.4 Ethics as a Religion
5.5 The Ultimate Outcome

Chapter Six Morality as Religion
6.1 Definition of Religion
6.2 Religion in China
6.3 Non-Religious Nature of the Moral Cultivation of the Duke of Zhou and Confucius
6.4 Morality in Place of Religion in China
6.5 Rites of the Duke of Zhou and Confucius
6.6 Organizing Society through Morality

Chapter Seven Rationality - A Human Characteristic
7.1 Definition of Rationality
7.2 Two Inclinations and Two Misconceptions
7.3 Chinese People's National Spirit

Chapter Eight Class Divisions and Professional Distinction
8.1 Definition of Class
8.2 Are There Classes in China?
8.3 Definition of Professional Distinction

Chapter Nine China: A Nation or Not?
9.1 China: Unlike a Nation
9.2 A Nation Derived from Class Rule
9.3 The Collapse of Feudalism in China
9.4 Uniqueness of China's Politics
9.5 Reasons for the Progress of Western Politics

Chapter Ten Governance and Times of Peace and Prosperity
10.1 Chinese Social Structure
10.2 A Life of Inner Discipline
10.3 Splendor in Chinese Civilization
10.4 The Function of Scholars in Chinese Civilization
10.5 Governance versus Times of Peace and Prosperity

Chapter Eleven A Cycle of Times of Peace and Prosperity and Periods of Chaos
11.1 Recurring Periods of Chaos in China
11.2 Lack of Revolutions in China
11.3 Absence of an Industrial Revolution in China

Chapter Twelve Human Cultural Precocity
12.1 Lack of Democracy in China
12.2 Lack of Human Rights and Freedom in China
12.3 Lack of Government by the People
12.4 Human Cultural Precocity

Chapter Thirteen China after Cultural Precocity
13.1 Lack of Science as a Result of Cultural Precocity
13.2 Good at Rationality but Bad at Reason
13.3 Stagnation of Progress in China
13.4 Five Maladies in Chinese Culture

Chapter Fourteen Conclusion
14.1 Summary of Previously Discussed Characteristics
14.2 Shaping of National Character

Select Bibliography
Index
Nomadic Pastoralism among the Mongol Herders

Multispecies and Spatial Ethnography in Mongolia and Transbaikalia

This book, based on anthropological research carried out by the author between 2008 and 2016, addresses the spatial features of nomadic pastoralism among the Mongol herders of Mongolia and Southern Siberia from a cross-comparative perspective. In addition to classical methods of survey, Charlotte Marchina innovatively used GPS recordings to analyse the ways in which pastoralists envision and concretely occupy the landscape, which they share with their animals and invisible entities. The data, represented in abundant and original cartography, provides a better understanding of the mutual adaptations of both herders and animals in the common use of unfenced pastures, not only between different herders but also between different species. The author also highlights the herders’ adaptive strategies at a time of rapid socio-political and environmental changes in these areas of the world.

BIOGRAPHY

Dr Charlotte Marchina is an anthropologist and Associate Professor in Mongolian Language and Culture at INALCO, Paris. Apart from her work on Mongolian herders, she has also co-authored a book on Mongolian proverbs and sayings with Marc Alaux, in French (Géorama, 2018).
TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS

NOTE ON TRANSLITERATION AND TRANSLATIONS

INTRODUCTION
Nomadizing among the Mongols
On both sides of the Mongolian-Russian border
In the field
The human-animal-environment triad

CHAPTER 1. NOMAD’S LAND, NO MAN’S LAND?
Nomadizing in Mongolia: adaptations and flexibilities
- Nomadizing in Arkhangai Province
- Unity and diversity in types of Mongolian nomadization
- Flexible routes
- From nomadization to migration
Nomadization in Aga: towards sedentarization
- Nomadization practices in the territory of Zugalai
- Twenty years after. Land privatization
- From privatization to sedentarization: a commonplace?

CHAPTER 2. TO HOLD AND BELONG TO ONE’S LAND
The attractive forces of the nutag
- On the run: animals in search of their nutag
- Walk the line: activating centripetal forces
- Go your own way: roads and paths of the steppe
Maintaining relations with the invisible entities of the nutag
- The ovoo: cornerstone of the relationship with the nutag
- Consecrated animals

To pre-order this book visit www.aup.nl
CHAPTER 3. SPACES OF SPECIES
The pastures
- Species and herds
- Everyone at home, and the sheep will be well kept
- Sharing pastures
- Pasture rotation
- The autonomy of animals on the pastures
Watching the herds
- Autonomy under surveillance
- Autonomy and indirect supervision
- In search of the herds
- Watching with the neighbours
- Preventing the mix of small livestock
- Monitoring against theft
The encampment and its spaces
- Human habitation, occasionally also for animals
- Livestock in close proximity to humans: other animals on the encampment
- Mobility of encampment structures
- Types of enclosure and their uses
- The limits of the encampment

CHAPTER 4. ANIMALS AND TERRITORIES
Between attachment and detachment: canine interlude
Livestock breeds
- Mongolian breeds
- Breeds in Aga
Hybridizations
"Hay-ewe, out there in the cold..." Local preferences

CONCLUSION

BIBLIOGRAPHY

Index
Krishna Mallick
Environmental Movements of India
*Chipko, Narmada Bachao Andolan, Navdanya*

In her detailed retelling of three iconic movements in India, Professor Emerita Krishna Mallick, PhD, gives hope to grassroots activists working toward environmental justice. Each movement deals with a different crisis and affected population: Chipko, famed for tree-hugging women in the Himalayan forest; Narmada, for villagers displaced by a massive dam; and Navdanya, for hundreds of thousands of farmers whose livelihoods were lost to a compact made by the Indian government and neoliberal purveyors of genetically modified organisms (GMOs). Relentlessly researched, the book presents these movements in a framework that explores Hindu Vedic wisdom, as well as Development Ethics, Global Environment Ethics, Feminist Care Ethics, and the Capability Approach. At a moment when the climate threatens populations who live closest to nature—and depend upon its fodder for heat, its water for life, and its seeds for food—Mallick shows how nonviolent action can give poor people an effective voice.

**BIOGRAPHY**
Krishna Mallick is a Professor Emeritus of Philosophy at Salem State University. She has co-edited two books with Dr. Doris Hunter: *An Anthology of Nonviolence: Historical and Contemporary Voices* (Greenwood Press, 2002) and *Nonviolence: A Reader in the Ethics of Action* (University Press of America, USA, and Gandhi Peace Foundation, India, 1990). She has also published several articles on environmental issues in India. Her research interests are in the interdisciplinary area of philosophy, women’s studies, peace studies and environmental studies.
# TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS  
FOREWORD  
GLOSSARY  

INTRODUCTION: Three Grassroots Movements that Made a Global Impact. Principles of Environmental Philosophy  

1  
### Historical & Cultural Contexts in India  
1.1  
'Legal' Destruction of India's Forests  
1.2  
A Cultural Leader Emerges  
1.3  
Conclusion  

2  
### Chipko (Hug the Trees) Movement  
2.1  
A Physical Act of Survival  
2.2  
Preconditions & Formation of the Chipko Movement  
2.3  
Laudable Leaders  
2.4  
Critical Reception of Chipko Movement  
2.5  
Conclusion  

3  
### Narmada Bachao Andolan (NBA): Save the Narmada  
3.1  
Common Good in a Cost-Benefit Analysis  
3.2  
Regional Tensions from the Start  
3.3  
Gender & the Narmada Case  
3.4  
Gendered Dimensions of Neoliberal Capitalist Development  
3.5  
Reasons for the Success of the NBA  
3.6  
Conclusion  

4  
### Navdanya (Nine Seeds) Movement  
4.1  
The Terrible Human Toll of GM Crops  
4.2  
Emergence of Anti-GM Movements  
4.3  
Food Sovereignty  
4.4  
Biodiversity & Climate Change

To pre-order this book visit [www.aup.nl](http://www.aup.nl)
4.5 Navdanya & Social Justice
4.6 Shiva’s View of Earth Democracy
4.7 Genetically Modified (GM) Crops & the Future
4.8 Conclusion

5 Moral Implications of Environmental Movements
5.1 The Mesmerizing Power of Nonviolence
5.2 Defining Views of Globalism
5.3 Core Values of Development Ethics
5.4 Ecofeminism: Ethics of Mutual Care & Connection
5.5 Conclusion

6 Hindu Ethics & Ecology
6.1 Historical Background of Hinduism
6.2 Comparison of Hindu Dharma & Ethics in the West
6.3 Hindu Dharma, Ecology, & Sustainability
6.4 Highlights of Ways Hindus Connect to Nature
6.5 Influence of Symbolic Traditions on Some Environmental Cases
6.6 Is Hinduism Eco-friendly?
6.7 Influence of Hinduism & Other Literature on Gandhi
6.8 Conclusion

CONCLUSION: Symbiosis of Natural Resources and Local Needs. Theoretical Views of the Global South

INDEX
Edited by Stephanie L. Batkie, Matthew W. Irvin and Lynn Shutters

A New Companion to Critical Thinking on Chaucer

This *New Companion to Critical Thinking on Chaucer* brings together preeminent scholars from around the world and adopts a novel approach, beginning with the basics: Chaucer's words. Each chapter explores a single word from the Chaucerian corpus to develop readings that extend across the author's works. Without being limited to a particular text or theoretical approach, contributors model scholarly thinking in action, posing questions and offering analyses from textual, theoretical, historical, and material approaches. The result is a comprehensive collection of essays that illuminates Chaucer's aesthetics, philosophical complexity, and continued relevance. Part innovative scholarship, part how-to manual, the volume includes apparatus to help less experienced readers of Chaucer negotiate its contents. In addition to fourteen main essays, the volume also includes three response essays, each modelling how a seasoned scholar uses the chapters to develop his or her own thinking about Chaucer. Thus, the companion offers something to audiences of all levels who wish to read, research, and enjoy Chaucer, his language, and his works.

**BIOGRAPHY**

Stephanie L. Batkie is a Teaching Associate Professor and the Director of Writing Across the Curriculum at the University of the South.

Matthew Irvin is Associate Professor of English, Chair of Medieval Studies, and Director of the Sewanee Medieval Colloquium at the University of the South. He and Dr. Batkie are currently co-translating John Gower's *Vox Clamantis* for TEAMS Medieval Text Series.

Lynn Shutters is Special Assistant Professor of English at Colorado State University; she teaches medieval literature, medievalism, and emotion and literature.

To pre-order this book visit [www.aup.nl](http://www.aup.nl)
# TABLE OF CONTENTS

Introduction, by Stephanie L. Batkie, Matthew W. Irvin, and Lynn Shutters  
Foreword, by Christopher Cannon

## CLUSTER 1

- Consente/Assente, by Fiona Somerset  
- Entente, by Candace Barrington  
- Pite, by Glenn Burger  
- Slider, by David Raybin  
- Response Essay, by Ardis Butterfield

## CLUSTER 2

- Merveille, by Tara Williams  
- Virginite, by Sarah Salih  
- Swiven, by Helen Barr  
- Crafte, by Bruce Holsinger  
- Response Essay, by Simon Horobin

## CLUSTER 3

- Vertu, by Holly Crocker  
- Wal, by Marion Turner  
- Thing, by Steele Nowlin  
- Blacke, by Cord J. Whitaker  
- Response Essay, by Carolyn Dinshaw

## CLUSTER 4

- Auctorite/Auctor, by R. D. Perry  
- Secular, by Catherine Sanok  
- Flesh, by Richard H. Godden  
- Memorie, by Ruth Evans  
- Response Essay, by Andrew Cole

To pre-order this book visit [www.aup.nl](http://www.aup.nl)
Appendix 1: Summaries of the Works of Chaucer

Appendix 2: Additional Terms

Appendix 3: Coverage by Term

Appendix 4: Coverage by Work
Princesses Mary and Elizabeth Tudor and the Gift Book Exchange

This is the first book to offer a comparison of these two famous Tudor queens as princesses, suggesting that their early lives need to be more closely examined together. It offers a detailed case study of the four extant dedications that Elizabeth Tudor wrote to accompany manuscript translations that she gave to Henry VIII, his then wife, Katherine Parr, and to Elizabeth's brother Edward (VI of England) as New Year's gifts from 1545 to 1548. Additionally, it seeks to compare Elizabeth with her sister Mary, beginning with pre-accession dedications given to each of them, exploring two of Mary's own translations, moving to their typical patterns of New Year's gift giving, and ending on the textual transmission of their translations that were later published in 1548. It argues that Elizabeth's dedications to her family, while participating in the tradition of giving books, were unique and in the dedications she intended not only to represent her loyalty but also to stabilize her position within the royal family.

BIOGRAPHY
Valerie Schutte has published widely on royal Tudor women and book dedications. She has edited or co-edited four volumes on Mary I, Shakespeare, and queenship.

To pre-order this book visit www.aup.nl

ARC - Gender and Power in the Premodern World
July 2021
110 pages
Hardback
156 x 234 mm
€69.00 / £59.00 / $79.00
€68.99 / £58.99 / $78.99

ISBN 9781641893541
e-ISBN 9781641893558
BISAC HIS037090 / HIS015030 / HIS058000
BIC HBTB / 1DBK / 3JB

KEYWORDS
Elizabeth I Tudor, Queen of England; Mary I Tudor, Queen of England; Book Gifts; Royal Gift Exchange; Book Dedications
# TABLE OF CONTENTS

**Introduction: Partners in Both Book and Manuscript**

Chapter 1 – Pre-accession Book Dedications to Mary and Elizabeth

Chapter 2 – Mary's Pre-Accession Translations

Chapter 3 – Elizabeth's Pre-Accession Translations

Chapter 4 – New Year's Gifts Given and Received by Mary and Elizabeth

Chapter 5 – Publishing Princess Elizabeth

Conclusion

Select Bibliography

Index
The discovery of seven manuscript fragments of the Old French *Suite Vulgate du Merlin* in a set of early printed books in the Bristol Central Library hit global headlines in 2019. This book contains a comprehensive study and accompanying transliteration of these fascinating Arthurian fragments.

Beginning with an extensive contextual history, the authors reveal details of the fragments’ origin, their importation to England, and their subsequent journey to a waste pile in a bookbinder’s workshop, where they would be incorporated into the bindings of a four-volume edition of the works of Jean Gerson in the early sixteenth century. A full enquiry into the provenance of these host volumes sets out the possible routes from the bookbinder’s workshop to their final home in Bristol Central Library.

Using multi-spectral imaging to read the damaged sections of text, the authors also provide a full edition of the narrative contained in the fragments.

BIOGRAPHY
Leah Tether is Professor of Medieval Literature and Publishing at the University of Bristol.

Laura Chuhan Campbell is Assistant Professor (Teaching) in French at Durham University.

Benjamin Pohl is Senior Lecturer in Medieval History at the University of Bristol.
TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements
List of figures and plates
Introduction

Section 1: Context
1. Codicological and Palaeographic Analysis
2. Bindings
3. Provenance
4. Redaction, Language and Localization

Section 2: Text
1. Principles of Edition and Translation
2. Edition and Translation

Appendix: Table of concordance
Bibliography
Index
Edited by Mark C. Amodio

John Miles Foley's World of Oralities

Text, Tradition, and Contemporary Oral Theory

This collection brings together newly commissioned and cutting-edge essays on oral text and tradition ranging from the ancient and medieval world to the present day by a leading group of European and North American oral theorists. Using a range of materials including the Bible, Greek epic, Beowulf, Old Norse and Old English riddles, and medieval music, the contributors collectively work to refine, challenge, and further advance contemporary Oral Theory, an interdisciplinary school of thought heavily influenced by John Miles Foley, whose work provides the jumping-off point for this volume. The book includes a useful introduction to the history of oral theory and Foley’s ground-breaking and influential work.

BIOGRAPHY

Mark C. Amodio is the author of Writing the Oral Tradition (2004) and most recently The Anglo-Saxon Literature Handbook (2013). He is Professor of English at Vassar College.

Now Available in Paperback!

To pre-order this book visit www.aup.nl
TABLE OF CONTENTS

1. Introduction: The Pathway(s) from Oral-Formulaic Theory to Contemporary Oral Theory, Mark C. Amodio

2. Introduction to the Individual Contributions, Miranda Villesvik

3. Revisiting Orality and Literacy, Gregory Nagy


5. Beyond Books: The Confluence of Influence and the Old English Judith, Andy Orchard

6. Embodying the Oral Tradition: Performance and Performative Poetics in and of Beowulf, Mark C. Amodio

7. Performing Anglo-Saxon Elegies: A Conversation, Mark C. Amodio and Benjamin Bagby

8. Notes on the Recordings of Three Anglo-Saxon Elegies, Benjamin Bagby

9. Healing Charms in the Lincoln Thornton Manuscript, Nancy Mason Bradbury

10. Is the “Formula” the Key to Oral Style?, Edward R. Haymes

11. The Formula: Morphology and Syntax, Yuri Kleiner

12. Old Norse Riddles and Other Verbal Contests in Performance, Stephen Mitchell

13. Performance Archaeology, Eiríksmál, Hákonarmál, and the Study of Old Nordic Religions, Terry Gunnell

14. “To Surf through the Shared Riches of the Story Hoard”: The oAgora of the Sigurðr Story, Thomas A. Dubois

15. When a Hero Lies, Joseph Falaky Nagy


17. John Miles Foley: Open Mind, Open Access, Open Tradition, Open Foley, Ruth Finnegan

Master Bibliography

Index; Index of Manuscripts Cited
Edited by Lisa Hopkins and Tom Rutter

A Companion to the Cavendishes

The noble Cavendishes were one of the most influential families in the politics and culture of early modern England and beyond. *A Companion to the Cavendishes* offers a comprehensive account of the Cavendish family’s creative output and cultural significance in the seventeenth century. It discusses the writings of individuals including William and Margaret Cavendish, and William’s daughters Jane and Elizabeth; family members’ work and patronage in other media such as music, architecture, and the visual arts; their participation in contemporary developments in politics, philosophy, and horsemanship; and the networks in which they moved both in England and in continental Europe. It also covers the work of less well-known family members such as the poet and biographer George Cavendish and the composer Michael Cavendish. This volume combines path-breaking scholarship with discussion of existing research, making it an invaluable resource for all those interested in this fascinating and diverse group of men and women.

**BIOGRAPHY**

Lisa Hopkins is Professor of English at Sheffield Hallam University and co-editor of *Shakespeare*, of the Arden Early Modern Drama Guides, and of Arden Studies in Early Modern Drama.

Tom Rutter is lecturer in English at the University of Sheffield and co-editor of *Shakespeare*. Books include *Shakespeare and the Admiral’s Men* (2017).

Now Available in Paperback!
# TABLE OF CONTENTS

Chapter 1. Introduction: The Cavendish Family, Lisa Hopkins  
Chapter 2. George Cavendish’s Historiographical Moment, Gavin Schwartz-Leeper  
Chapter 3. Arbella, Oriana and the Music of Michael Cavendish (1565-1628), Keith Green  
Chapter 4. The Cavendish Invention of Bolsover Castle, Crosby Stevens  
Chapter 5. William Cavendish: Amateur Professional Playwright, Matthew Steggle  
Chapter 6. William Cavendish and Elizabethan Nostalgia, Richard Wood  
Chapter 7. The Cavendishes and Ben Jonson, Tom Rutter  
Chapter 9. Horses and horsemanship in the life of William Cavendish, Duke of Newcastle, Elaine Walker  
Chapter 10. Margaret Cavendish and the Cultural Milieu of Antwerp, James Fitzmaurice  
Chapter 11. Epicurus and Gender in the British Newcastle Circle: Charleton, Hobbes and Margaret Cavendish, Lisa Walters  
Chapter 12. Jane Cavendish and Elizabeth Brackley’s Manuscript Collections, Sara Mueller  
Chapter 13. The Cavendishes and Their Poetry, Hero Chalmers  
Chapter 14. The Closet as Form and Theme in Cavendish and Brackley’s The Concealed Fancies, Daniel Cadman  
Chapter 15. Margaret Cavendish and War, Catie Gill  
Chapter 16. Material and Political Nature in Margaret Cavendish’s The Unnatural Tragedy and The Blazing World, Andrew Duxfield  
Chapter 17. “I am my Lords Scholar”: Margaret Cavendish and Patronage, Lisa Sarasohn  
Chapter 18. Margaret Cavendish and Julius Caesar, Domenico Lovascio  
Chapter 19. Generic Bricolage and Epicureanism in Margaret Cavendish’s Imaginative Works, Line Cottegnies  
Chapter 21. The Devonshire Cavendishes: Politics and Place, Sue Wiseman  
Chapter 22. The Funeral Monuments of the Cavendish Family, Eva Lauenstein  

To pre-order this book visit [www.aup.nl](http://www.aup.nl)

Distribution Rest of World via Ingram Publisher Services UK (formerly NBNi Ltd) | [www.distribution.nbni.co.uk](http://www.distribution.nbni.co.uk)
Distribution North America via Baker & Taylor Publisher Services | [www.btpubservices.com](http://www.btpubservices.com)

Amsterdam University Press  
Nieuwe Prinsengracht 89  
1018 VR Amsterdam  
T +31 (0)20 420 00 50  
info@aup.nl  
marketing@aup.nl

www.aup.nl  
facebook.com/AUPAcademic  
twitter.com/AmsterdamUPress